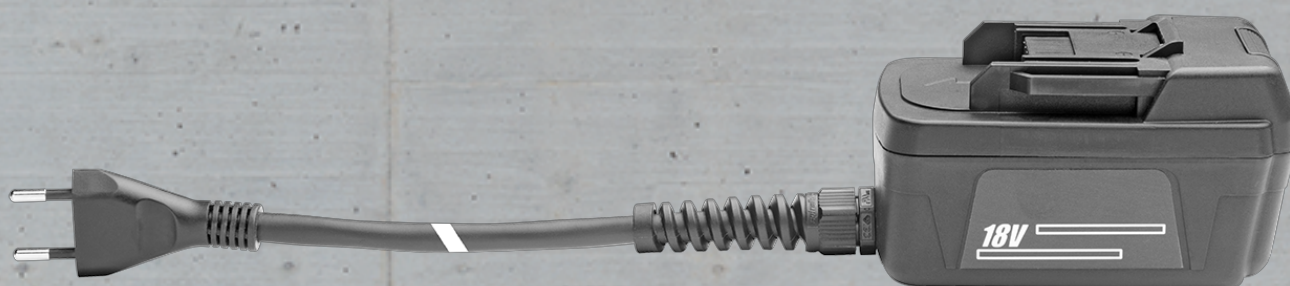


OUTILLAGES

Adaptateur secteur 230 V 18 V



NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Notice d'utilisation

Table des matières

1	Cadre général du présent document	3
1.1	Groupes cibles	3
1.2	Conservation de la notice	3
1.3	Explication des symboles	3
2	Sécurité	4
2.1	Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	4
2.1.1	Sécurité électrique	4
2.1.2	Sécurité du poste de travail	5
2.2	Utilisation conforme à la destination	5
2.3	Utilisation et entretien par des personnes qualifiées	5
2.4	Observer la notice d'utilisation et les consignes de sécurité	5
2.5	Symboles sur l'adaptateur secteur	6
3	Description du produit	7
3.1	Structure de l'adaptateur secteur	7
3.2	Témoin LED d'indication d'état	7
3.3	Fonctionnalités	8
3.4	Plaque signalétique	8
4	Transport et stockage	9
5	Utilisation	10
5.1	Préparer l'adaptateur secteur	10
5.1.1	Utiliser un câble de rallonge	11
5.2	Raccorder l'adaptateur secteur à la pince à sertir	11
5.3	Débrancher l'adaptateur secteur de la pince à sertir	11
5.4	Mettre l'adaptateur secteur hors service	12
6	Maintenance et entretien	13
6.1	Nettoyer l'adaptateur secteur	13
6.2	Maintenance	13
7	Élimination	14
8	Caractéristiques techniques	15
9	Annexe	16
9.1	Garantie	16
9.2	Déclaration de conformité CH	17

1 Cadre général du présent document

1.1 Groupes cibles

Les informations figurant dans le présent document s'adressent aux catégories de personnes suivantes:

- Exploitantes et exploitants

Les produits Nussbaum doivent être utilisés en respectant les règles de la technique généralement reconnues et les instructions de Nussbaum.

1.2 Conservation de la notice

- Lire attentivement le présent document et le conserver à proximité de l'appareil.

1.3 Explication des symboles

Les textes d'avertissement et d'information sont séparés des autres textes et se distinguent par les pictogrammes correspondants.

Symbole	Explications
 DANGER	Indique une situation immédiatement dangereuse, conduisant à la mort ou à de graves blessures si elle n'est pas évitée.
 AVERTISSEMENT	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à la mort ou à de graves blessures si elle n'est pas évitée.
 ATTENTION	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à des blessures mineures ou légères si elle n'est pas évitée.
REMARQUE	Indique une situation pouvant conduire à des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Désigne des conseils et informations utiles.
✓	Désigne une condition nécessaire à la bonne exécution d'une action.
⇒	Désigne un résultat à partir duquel on peut vérifier la bonne exécution d'une opération.
	Désigne une référence à des informations complémentaires dans une autre partie du texte.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

La présente section contient des consignes générales de sécurité pour un grand nombre de produits et outils électriques divers. Il s'ensuit que certaines de ces consignes ne s'appliquent pas au présent outil.

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques avec lesquelles cet outil électrique est fourni.

Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour qu'elles soient disponibles à l'avenir.

Le terme «outil électrique» qui figure dans les consignes de sécurité correspond à des outils électriques branchés sur secteur (avec câble secteur) ou alimentés par batterie (sans câble secteur).

2.1.1 Sécurité électrique

- La fiche d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Il n'est pas permis de modifier la fiche de branchement. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.
Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'un choc électrique.
- Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que les tubes, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.
Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques éloignés de la pluie ou de l'humidité.
La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour tirer la fiche hors de la prise de courant. Tenez le câble de raccordement éloigné de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles de l'appareil.
Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'un choc électrique.
- Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges qui sont aussi conçues pour l'extérieur.
L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évité, utilisez un disjoncteur différentiel.
L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'un choc électrique.

2.1.2 Sécurité du poste de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
Du désordre et des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés tant que vous utilisez l'outil électrique.
En cas de diversion, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à la destination

L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé uniquement en association avec les pinces à sertir de 83100type 6 (83010) et type 7 (Nussbaum) ainsi qu'avec la pince à sertir Picco (83004). L'adaptateur secteur remplace la batterie et assure l'alimentation électrique de la pince à sertir via le réseau électrique public (230 V).

Tout autre usage des pinces n'est pas conforme aux spécifications. En cas d'une utilisation non-conforme aux spécifications, la responsabilité de l'utilisateur est engagée.

2.3 Utilisation et entretien par des personnes qualifiées

Une utilisation et un entretien non conformes de l'appareil peuvent entraîner un fonctionnement incorrect et des dommages matériels.

- Seules des personnes formées en ce sens sont habilitées à utiliser et à entretenir l'appareil tout en tenant compte la présente notice.

2.4 Observer la notice d'utilisation et les consignes de sécurité

Avant la mise en service des appareils, lire l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, légendes d'images et caractéristiques techniques relatives à l'adaptateur secteur et à la pince à sertir de Nussbaum.

Toutes les instructions et consignes de sécurité doivent être observées à tout moment, être toujours consultables et conservées pour un usage futur.

2.5 Symboles sur l'adaptateur secteur

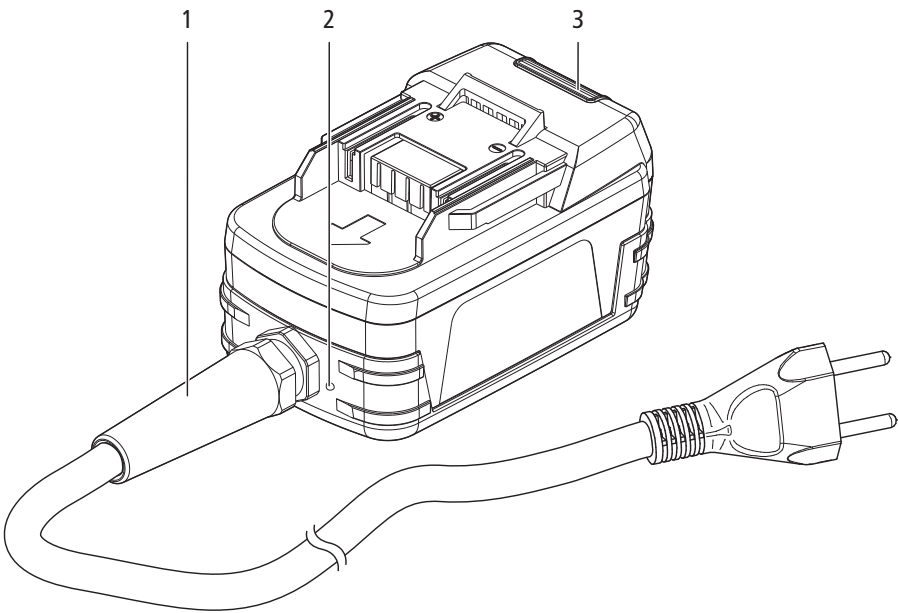
Les textes d'avertissement et d'information sont séparés des autres textes et se distinguent par les pictogrammes correspondants.

Prendre bonne note des symboles d'avertissement et de sécurité apposés sur l'adaptateur secteur.

Symbole	Explications
	Observer la notice d'utilisation. Avant la mise en service, lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
	Transformateur de sécurité à boîtier fermé, protégé contre les courts-circuits
	Alimentation en mode commuté (SMPS)
	Utiliser l'accumulateur et l'appareil de recharge uniquement dans des locaux protégés contre l'eau.
	Classe de protection II (boîtier avec isolation protectrice)
	Marquage CE: sécurité des produits en Europe
	Il n'est pas permis d'éliminer un produit de cette classe dans les déchets domestiques.

3 Description du produit

3.1 Structure de l’adaptateur secteur



1	Cordon électrique
2	Voyant LED (rouge)
3	Déverrouillage

3.2 Témoin LED d’indication d’état

Témoin LED d’indication d’état	Signification	Solution
Le voyant LED reste allumé	L’adaptateur secteur est opérationnel.	–
Le voyant LED clignote	La protection thermique est activée: • Température de départ trop élevée ou • Augmentation de la température	Débrancher l’adaptateur secteur de la source d’alimentation pendant au moins 5 min pour permettre un refroidissement. Si le problème persiste, l’adaptateur secteur doit faire l’objet d’une maintenance.
	La protection contre les courts-circuits ou contre les surcharges s’est déclenchée.	Débrancher l’adaptateur secteur de la source d’alimentation pendant au moins 5 min pour permettre un refroidissement. La protection interne contre les surcharges thermiques se réinitialise automatiquement. Si le problème persiste, l’adaptateur secteur doit faire l’objet d’une maintenance.

3.3 Fonctionnalités

L'adaptateur secteur est un convertisseur de tension qui transforme la tension secteur de 230 V (courant alternatif) en courant continu de 18 V.

L'adaptateur secteur est glissé sur l'insert de la poignée de la pince à sertir, le câble de raccordement servant à brancher l'adaptateur sur une prise électrique locale.

L'adaptateur secteur est conçu pour 3 sertissages par minute. Il chauffe en fonction de la charge électrique, de la durée d'utilisation et de la température ambiante. Lorsqu'il atteint la température limite d'utilisation, l'adaptateur secteur s'éteint automatiquement.

Après une phase de refroidissement d'env. 5 min, l'adaptateur est à nouveau opérationnel. Le témoin LED affiche son état, ➤ «Témoin LED d'indication d'état», page 7.

3.4 Plaque signalétique

Apposée sur le dessous de l'adaptateur secteur, la plaque signalétique porte les mentions suivantes:

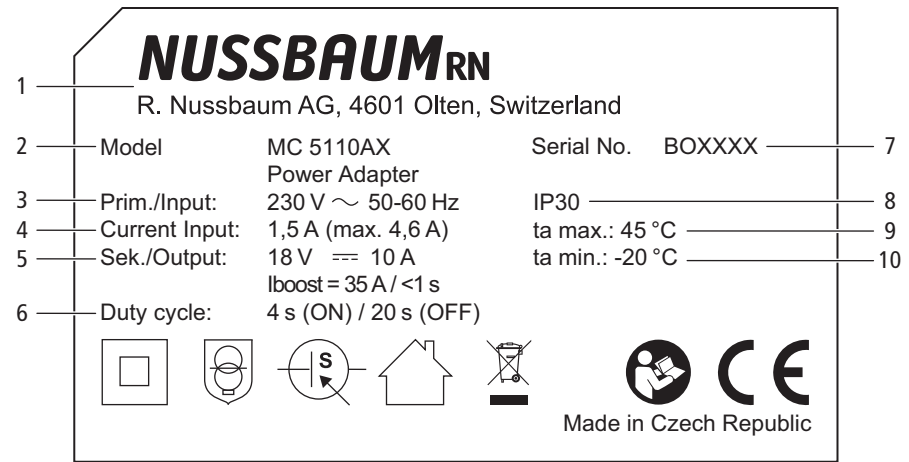


Fig. 1: Mentions sur la plaque signalétique

1	Logo du fabricant et adresse
2	Modèle
3	Entrée tension/fréquence
4	Entrée Intensité du courant
5	Sortie tension/intensité du courant
6	Cycle de travail
7	Numéro de série
8	Classe de protection
9	Température max.
10	Température min.

Les symboles sont expliqués dans la section «Symboles sur l'adaptateur secteur», ➤ «Symboles sur l'adaptateur secteur», page 6.

4 Transport et stockage

Durant le transport, débrancher l'adaptateur secteur de la source d'alimentation.
Pour un transport sûr, l'adaptateur secteur doit être protégé contre les influences externes suivantes:

- Chocs
- Gouttes d'eau et humidité
- Poussières et saletés
- Gel
- Chaleur extrême
- Solutions et vapeurs chimiques

Conserver l'adaptateur secteur dans un endroit sec, sûr et fermé, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

5 Utilisation

5.1 Préparer l'adaptateur secteur

DANGER

Danger de mort par décharge électrique!

En cas de contact avec des parties sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. Si l'isolation ou des composants sont endommagés, il y a danger de mort!

- ▶ Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être exécutés que par des électriciens.
- ▶ Avant de commencer les travaux, mettre hors tension les éléments sous tension de l'installation électrique et sécuriser pendant toute la durée des travaux.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure du fait de la projection de fragments

- ▶ Porter des lunettes de protection.



L'adaptateur secteur ne nécessite aucun réglage.

1. Vérifier que le cordon électrique, l'adaptateur secteur et la plaque signalétique sont en parfait état. S'il y a lieu, demander un remplacement ou une réparation. Pour toute information sur la maintenance et la réparation, s'adresser à Nussbaum en écrivant à service@nussbaum.ch.
2. Vérifier si la tension secteur coïncide avec les indications figurant sur la plaque signalétique.
3. Poser l'adaptateur secteur et la pince à sertir sur un poste de travail stable, sec et protégé contre l'eau.
4. S'assurer de l'absence de tout liquide ou objet facilement inflammable à proximité. L'adaptateur secteur n'est pas protégé contre une explosion (zone ATEX) et peut, de ce fait, provoquer des étincelles.
5. Dérouler complètement le cordon électrique avec des mains bien sèches.

5.1.1 Utiliser un câble de rallonge



Si le cordon électrique est trop court, on peut utiliser une rallonge adéquate.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie par une surchauffe

Un cordon sous-dimensionné peut subir une surchauffe, et l'isolation risque de fondre, avec pour conséquences un incendie ou des dommages.

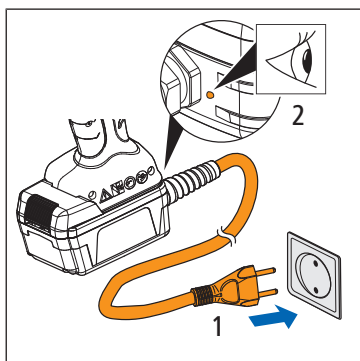
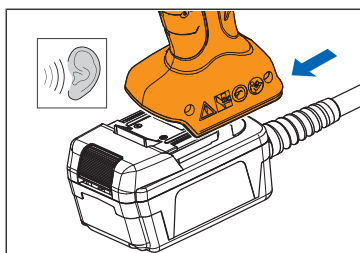
- S'assurer que le câble est conçu pour l'usage prévu.

Le câble de rallonge doit être en parfait état et, selon sa longueur, présenter une section suffisante.

Section	Longueur du câble
1.5 mm ²	5 ... 15 m
2.5 mm ²	15 ... 30 m

5.2 Raccorder l'adaptateur secteur à la pince à sertir

1. Mettre la pince à sertir hors tension.
2. S'assurer que l'alimentation électrique de l'adaptateur secteur est équipé d'un disjoncteur.
3. Glisser l'adaptateur secteur sur l'insert de la poignée de la pince à sertir, jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

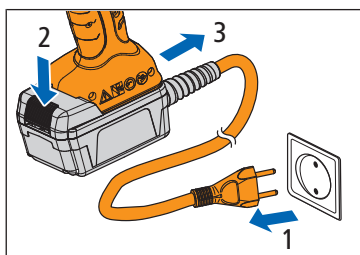


4. Brancher la fiche de l'adaptateur secteur sur une prise électrique (1). Observer le voyant LED rouge sur l'adaptateur secteur (2).
- ⇒ Quand le voyant LED rouge reste allumé, l'adaptateur secteur est opérationnel.

Si le voyant LED rouge clignote, on est en présence d'un dysfonctionnement, ☞ «Témoin LED d'indication d'état», page 7.

5.3 Débrancher l'adaptateur secteur de la pince à sertir

1. Avec les mains sèches, débrancher la fiche de l'adaptateur secteur (1).
2. Presser le bouton de déverrouillage sur l'adaptateur secteur (2) afin de le détacher de l'insert de la pince à sertir (3).



5.4 Mettre l'adaptateur secteur hors service

Conditions:

- ✓ L'adaptateur secteur est détaché de la pince à sertir et débranché de l'alimentation électrique.
- 1. A l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'une brosse douce, débarrasser l'adaptateur secteur de toute trace d'huile, de lubrifiant et autres salissures.
- 2. Enrouler le cordon électrique.
- 3. Ranger l'adaptateur secteur dans le compartiment prévu à cet effet dans la mallette.
- 4. Stocker la mallette comme il se doit, comme décrit dans la section «Transport et stockage», ➡ «Transport et stockage», page 9.

6 Maintenance et entretien

6.1 Nettoyer l'adaptateur secteur

Nettoyer régulièrement l'adaptateur secteur, p. ex. après une utilisation prolongée et salissante.

DANGER

Danger de mort par décharge électrique!

- ▶ Débrancher l'appareil du secteur avant de commencer à le nettoyer.

Conditions:

- ✓ L'adaptateur secteur est détaché de la pince à sertir et débranché de l'alimentation électrique.
- 1. A l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'une brosse douce, débarrasser l'adaptateur secteur de toute trace d'huile, de lubrifiant et autres salissures.
- 2. Vérifier que la coque, la plaque signalétique, la fiche et le cordon sont en bon état. S'il y a lieu, faire réparer ou remplacer l'élément concerné.

Pour toute information sur la maintenance et la réparation, s'adresser à Nussbaum en écrivant à service@nussbaum.ch.

6.2 Maintenance

AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de réparation ou de maintenance non conformes.

- ▶ Ne pas ouvrir l'adaptateur secteur.
- ▶ Faire effectuer la réparation et la maintenance par un personnel qualifié.

L'utilisateur ne doit pas se charger lui-même de la réparation ou de la maintenance. Pour toute information sur la maintenance et la réparation, s'adresser à Nussbaum en écrivant à service@nussbaum.ch.

7 Élimination



Trier le produit et l'emballage dans les groupes de matériaux respectifs (p. ex. papier, métaux, plastiques ou métaux non ferreux) et les éliminer conformément à la législation suisse.

Les composants électroniques et les piles ou batteries ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminés conformément à la directive DEEE 2002/96/CE.

8 Caractéristiques techniques

Nom de modèle	MC5110AX Power Adapter
Entrée	230 V AC
	50 – 60 Hz
	1.5 A (max. 4.6 A)
Sortie	18 V DC
	Iboost = 35 A/ <1 s
Température de service admissible	-20 ... +45 °C
Type de protection	IP30
Refroidissement	Refroidissement par convection passive (sans ventilateur)
Classe de protection	II
Hygrométrie admissible	0 ... 80 %
Dimensions (L x l x h)	126 x 76 x 73 mm
Poids selon la fiche env.	1.2 kg
Longueur du cordon électrique	5 m
Affichage état de fonctionnement	LED (rouge)

L'adaptateur secteur répond aux normes en vigueur relatives à la compatibilité électromagnétique. On ne peut cependant exclure que la pince à sertir n'affecte le fonctionnement d'autres appareils.

Toutes les normes contrôlées par rapport à la compatibilité électromagnétique sont citées dans la déclaration de conformité CH,  «Déclaration de conformité CH», page 17.

9 Annexe

9.1 Garantie

La durée de garantie est régie par les dispositions légales nationales. Elle équivaut toutefois au minimum à deux années à compter de la date de livraison de l'adaptateur secteur.

Conserver la facture comme justificatif en cas de réparation pendant la période de garantie. Si le défaut est attribuable à un usage non conforme de l'adaptateur secteur ou à une surcharge, le droit à garantie est exclu.

9.2 Déclaration de conformité CH

NUSSBAUM_{RN}

R. Nussbaum SA
Martin-Disteli-Strasse 26
CH-4601 Olten

Déclaration de conformité CH

Adaptateur secteur 230 V 18 V, modèle MC 5110AX, numéro d'article 83014.21

Le produit cité répond aux exigences essentielles des directives:
2014/30/CE, 2014/35/CE, 2011/65/CE, 2012/19/CE

La présente déclaration se rapporte uniquement à l'adaptateur secteur dans l'état dans lequel il a été mis en circulation. Ne sont pas concernées par cette déclaration les pièces ajoutées à l'appareil par l'utilisateur final et/ou les interventions réalisées ultérieurement par lui sur l'appareil.

La conformité de l'appareil faisant l'objet de cette déclaration repose sur les normes suivantes:

- IEC 61558-1:2017
- IEC 61558-2-16:2009 + A1:2013
- EN 55014-1:2017/A11:220
- EN 55014-2:2015, catégorie IV
- EN 61000-4-2:2009
- EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010
- EN 61000-4-4:2012
- EN 61000-4-5
- EN 61000-4-6:2014
- EN 61000-4-11:2004

Olten, le 09.07.2026



Urs Bobst
Responsable innovation & gestion des produits



Florian Müller
Responsable technique d'application

Informations complémentaires et dernière édition de ce document disponibles sur notre site Web www.nussbaum.ch.



83014

Wir verteilen Wasser

Die R. Nussbaum AG, 1903 gegründet, ist ein eigenständiges Schweizer Familienunternehmen, beschäftigt rund 500 Mitarbeitende und gehört zu den führenden Herstellern von Armaturen, Verteilsystemen und individuellen Gesamtlösungen im Bereich Sanitär- und Heiztechnik. Von unserem Hauptsitz in Olten aus vertreiben wir unser breites Produktsortiment über ein eigenes Filialnetz an Installierende in der ganzen Schweiz.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur resp. Nussbaum. Dort erhalten Sie kompetente Auskunft über sämtliche Nussbaum Produkte.

Nous distribuons de l'eau

R. Nussbaum SA, entreprise familiale suisse indépendante fondée en 1903, emploie près de 500 collaborateurs et compte parmi les fabricants leaders de robinetteries, de systèmes de distribution et de solutions globales individuelles dans le domaine de la technique sanitaire et de chauffage. Depuis notre siège d'Olten, nous proposons un large assortiment de produits au travers de notre réseau de succursales et installateurs/trices dans toute la Suisse.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre installateur resp. Nussbaum. Vous y recevrez des informations compétentes sur l'ensemble des produits Nussbaum.

Distribuiamo acqua

La società R. Nussbaum SA, fondata nel 1903, è un'azienda svizzera indipendente di proprietà familiare che impiega ben 500 dipendenti ed è tra i principali produttori di rubinetteria, sistemi di distribuzione e soluzioni integrali personalizzate nel settore della tecnica idrosanitaria e di riscaldamento. Dalla nostra sede sociale di Olten commercializziamo, attraverso la rete di succursali Nussbaum, la nostra ampia gamma di prodotti rifornendo installatrici e installatori in tutta la Svizzera.

Per ulteriori informazioni non esitate a rivolgervi al vostro installatore resp. Nussbaum. Qui riceverete informazioni competenti su tutti i prodotti della Nussbaum.



NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento
ISO 9001 / 14001 / 45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,
Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch